



Freitag, 11. September 2020 ♦ 8. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 10



eschenbach

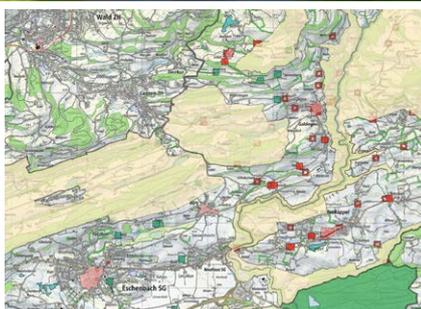
Mitteilungsblatt der Gemeinde Eschenbach SG

aktuell

An der Urne mitbestimmen

Fehlverhalten im Altersheim Berg

Zwischenbilanz des Gemeinderats



Ortsplanung
schreitet voran

Seite 3



Kostenlose Schutzmaske
zur SBB Tageskarte

Seite 16



Lachmuskel-Training
mit Frank Richter

Seite 11

Wahlen und Abstimmungen

Zukunft gemeinsam gestalten

Der gut gefüllte Saal anlässlich der beiden Podiumsveranstaltungen macht das Interesse der Bevölkerung an den bevorstehenden Gemeindewahlen deutlich. So blicken wir gespannt auf den Wahl- und Abstimmungssonntag.

Reges Interesse der Bevölkerung

Für Eschenbach ist es sehr erfreulich, dass sich ein breites Feld an Kandidierenden für die verschiedenen Mandate zur Verfügung stellt. Die Bevölkerung zeigt reges Interesse an der Debatte rund um die freierwerdenden Sitze.

Zu wählen sind der Gemeindepräsident, der Schulpräsident, die Mitglieder des Gemeinderats und die Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission.

Allfälliger zweiter Wahlgang

Gemäss dem kantonalen Gesetz über Wahlen und Abstimmungen entscheidet im ersten Wahlgang das absolute Mehr. Entsprechend sind nur diejenigen Kandidaten gewählt, welche mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erreichen. In einem allfälligen zweiten Wahlgang wäre dann das relative Mehr massgebend.

Sollte ein solcher erforderlich sein, würde der zweite Urnengang am 29. November 2020 stattfinden. Die Wahlvorschläge müssten in diesem Fall bis spätestens Freitag, 9. Oktober 2020, 16.30 Uhr, bei der Gemeinde-ratskanzlei eingereicht werden.

Fünf nationale Vorlagen

Neben den Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden der Politischen Gemeinde Eschenbach entscheiden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger am 27. September 2020 auch über fünf nationale Vorlagen. Es gilt über die Begrenzungsinitiative, ein revidiertes Jagdgesetz, einen Steuerabzug für Kinderbetreuungskosten, die Beschaffung neuer Kampffjets und einen zweiwöchigen Vaterschaftsurlaub abzustimmen. Somit ist ein intensiver und spannender Wahl- und Abstimmungssonntag zu erwarten.

Editorial



Wegschauen ist keine Option

Liebe Eschenbacherinnen und Eschenbacher

Die letzten Wochen waren für unser Pflegezentrum

Eschenbach, die Kommission Alter und den ganzen Gemeinderat nicht einfach. Der vorgeworfene Missbrauchsvorfall im Altersheim Berg macht uns sprachlos und tief betroffen. Ein Worst-Case-Szenario trat ein, und das in unserer Gemeinde. Wir alle würden uns wünschen, dass ein solches Fehlverhalten nicht möglich ist. Die Untersuchungsbehörden sind an der Arbeit und werden den genauen Sachverhalt klären.

Ein untolerierbarer Vorfall eines Einzelnen darf jedoch nicht dazu führen, dass ein ganzer Berufsstand oder eine Institution in Misskredit fällt. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Pflegeberufen, sei dies im Pflegezentrum Eschenbach oder in jeder anderen Gemeinde, leisten einen sehr wertvollen und äusserst anspruchsvollen Dienst für unsere Gesellschaft.

Die Arbeit in der Pflege ist eine grosse Herausforderung, welche nur mit Hingabe und Leidenschaft zu bewältigen ist. Die Turbulenzen der letzten Monate und Wochen haben vom ganzen Personal des Eschenbacher Pflegezentrums zusätzliches Engagement abverlangt. Für diesen unermüdlichen Einsatz danke ich herzlich.

Es ist den Verantwortlichen ein grosses Anliegen, den Vorfall auch heimintern aufzuarbeiten, um anschliessend an den richtigen Stellen allenfalls Anpassungen vorzunehmen. Dazu ziehen wir erfahrene Fachpersonen bei, welche uns in diesem Prozess unterstützen. Mehr dazu erfahren Sie auf Seite 8 dieser Ausgabe.

Es ist wichtig, dass wir den Vorfall nicht tabuisieren. Eine offene Kommunikation und zugleich ein sensibler Umgang mit der Thematik sind Voraussetzung dafür, dass wir Grenzüberschreitungen in allen Lebensbereichen noch besser erkennen und verhindern können.

Cornel Aerne, Gemeindepäsident

Mit «VotInfo» bestens Informiert

Die App des Bundes liefert an Abstimmungs-sonntagen ab 12 Uhr laufend aktualisierte Ergebnisse zu nationalen und kantonalen Abstimmungen. Sie enthält zudem Erläuterungen und aufschlussreiche Videos zu den Vorlagen.

«VotInfo» kann im App Store und auf Google Play kostenlos heruntergeladen werden.



VotInfo

Urnengang mit Schutzkonzept

Nachdem die letzte nationale Abstimmung im Frühling aufgrund der Coronavirus-Pandemie abgesagt wurde, wird diese nun nachgeholt. Um die Sicherheit in den Wahlbüros zu gewährleisten, kommt ein Schutzkonzept zur Anwendung. Wir bitten Sie, die Hinweise vor Ort zu beachten und die Hygienemassnahmen und Abstandsregeln konsequent einzuhalten. Alternativ können Sie schon im Vorfeld bequem und sicher brieflich abstimmen. Alle Informationen zum Urnengang finden Sie in Ihren persönlichen Abstimmungsunterlagen oder auf Seite 18 dieser Ausgabe.

Gemeinderat zieht Zwischenbilanz

Im jährlichen Arbeitsprogramm legt der Gemeinderat die Vorgaben für die Projekte und Aufgaben in allen wesentlichen Bereichen fest. Um die letzten Monate der laufenden Amtszeit noch effektiv zu nutzen, hat der Gemeinderat die bisherige Zielerreichung beurteilt.

Der Zwischenstand zeigt, dass diverse Vorhaben noch im Gang sind. Einzelne Projekte haben sich verzögert, andere schreiten gut voran und stehen kurz vor dem Abschluss. Das ganze Arbeitsprogramm ist auf der Gemeinde-Website publiziert. Über die Fortschritte der einzelnen Bereiche wird laufend im «Eschenbach aktuell» berichtet.

Amtszeit steht vor dem Abschluss

Die Legislaturziele konnten schon weitgehend realisiert werden. Die Ortsplanungsrevision und die Erweiterung der Industrie Neuhaus sind im Gang. Der Bau der Dreifachsporthalle läuft und kommt gut voran. Der Gemeindesteuerfuss konnte nicht nur bei 123 % gehalten, sondern sogar auf 121 % gesenkt werden. Das Konzept Jugendarbeit wird laufend umgesetzt. Auch die Umsetzung des Altersleitbilds schreitet kontinuierlich voran. Solar- und

Photovoltaikanlagen wurden auf zwei Gemeindeliegenschaften umgesetzt, bzw. sind in Planung (Oberstufenzentrum Breiten und Dreifachsporthalle). Ausstehend sind das Projekt Ortseingangstafeln und die Erstellung eines Gesamtkonzepts für Tempo-30-Zonen. Ebenfalls hängig sind die Abklärungen für ein zentrales Feuerwehrdepot.

Die gesetzten Ziele werden in den kommenden Monaten weiterverfolgt. Erst dann folgt ein Schlussfazit zuhanden des neuen Gemeinderats.

Ortsplanung schreitet voran

Am 22. August hat sich die Spurguppe, welche für die Begleitung der kommunalen Richtplanung gebildet wurde, zu einem zweiten Austausch getroffen. Nachdem im ersten Treffen Anliegen und Erwartungen zu verschiedenen Themenbereichen verfasst wurden, ging es beim zweiten Workshop darum, die Ergebnisse dieser Auslegeordnung zu konsolidieren. Dabei sind spannende und konstruktive Diskussionen in verschiedenen Gruppen entstanden. Der Gemeinderat wird die Erkenntnisse aus dem zweiten Treffen demnächst beurteilen und dann den weiteren Fahrplan festlegen.

Anzeige

EGAL, OB GROSS ODER KLEIN

OB HOCHBEET
ODER EIGENHEIM,
MIT UNSEREN
65 MITARBEITERN
REALISIEREN WIR
AUCH GERNE IHR
HOLZBAUPROJEKT.



Leben in Holz

artho-ag.ch



ARTHO HOLZ- UND ELEMENTBAU AG
8735 St.Gallenkappel Tel. 055 284 63 63

Architektur

Bauleitung

Ausführung

IRONMAN 2020 abgesagt

Auch der IRONMAN in Rapperswil-Jona ist der Coronavirus-Pandemie zum Opfer gefallen. Der Anlass wird dieses Jahr nicht durchgeführt.



Begehren für den Netzausbau

Eine im Jahr 2011 abgeschlossene Vereinbarung der Vereinigung St. Galler Gemeindepräsidentinnen und -präsidenten (VSGP) mit den Telekommunikationsanbietern verpflichtet die Betreiber dazu, die jeweilige Standortgemeinde anzufragen, bevor Projekte für Neu-, Aus- oder Umbauten geplant werden. Dies ermöglicht eine koordinierte Standortevaluation und unterstützt die Schaffung von verträglichen Lösungen.

Aktuell liegt ein gemeinsames Vorhaben der Swisscom (Schweiz) AG und der Sunrise Communications AG vor. Die Swisscom möchte die Kapazität am Standort Oberegg

durch einen Umbau erhöhen und plant neue Anlagen in Bürg sowie im Zentrum von Eschenbach. Die Firma Sunrise ist derzeit ebenfalls auf der Suche nach zentralen Standorten in Eschenbach, Ermenswil und St. Gallenkappel.

Baureglement setzt Schranken

Das neue Eschenbacher Baureglement lässt keine zusätzlichen Antennen in Wohnzonen zu. Der Gemeinderat wird künftig zudem im Rahmen von Standortevaluationen keine neuen Anlagen oder Umrüstungen auf 5G auf oder in unmittelbarer Nähe zu Schulhäusern und Kindergärten unterstützen. Durch eine Koordination unter den Anbietern ist sicherzustellen, dass die gleichen Anlagen durch mehrere Betreiber genutzt werden können.

Eine umfassendere Beurteilung soll erst stattfinden, wenn konkrete Standorte bestimmt sind. Die rechtliche Beurteilung im Fall eines konkreten Vorhabens bleibt vorbehalten.

Für allfällige Bauvorhaben ist der-einst ein reguläres Baubewilligungsverfahren durchzuführen, unter Berücksichtigung der Bundesverordnung über den Schutz vor nicht-ionisierender Strahlung (NISV).

Kantonale Feuerschutzverordnungen

Der Kanton hat Verordnungen zum neuen Feuerschutzgesetz (FSG) ausgearbeitet und den Gemeinden zur Vernehmlassung vorgelegt.

Gemäss dem Entwurf übernimmt der Kanton künftig die vollständige Finanzierung der schweren Feuerwehrfahrzeuge, setzt aber dafür die Stationierung an regionalen Stützpunkten fest. Für Eschenbach würde dies bedeuten, dass die Versorgung im Bereich Hubrettung in Zukunft von Rapperswil-Jona aus erfolgt. Es wird empfohlen, den aktuell 24-jährigen Hubretter der Feuerwehr Eschenbach ausser Betrieb zu nehmen. Eschenbach hätte sich anteilmässig an den Unterhaltskosten des regionalen Fahrzeuges zu beteiligen.

Die Eschenbacher Feuerschutzkommission befürchtet, dass sich dadurch die Reaktionszeiten im Ernstfall verlängern würden. In seiner Stellungnahme äussert sich der Gemeinderat entsprechend kritisch gegen den angekündigten Abzug und bittet darum, die weitläufigen Gemeindestrukturen bei der Standortfestsetzung zu berücksichtigen.

Anzeigen



Arche wird zur «Wohngemeinschaft»

Seit der Umnutzung des ehemaligen Kindergartens als Flüchtlingsunterkunft wird das Zentrum auf der Zivilschutzanlage beim Dorftreff Eschenbach «Asylantenheim Arche» genannt. Diese Bezeichnung wurde nun aufgrund von Änderungen in der Gesetzgebung korrigiert.

Im vergangenen März trat das revidierte Asylgesetz in Kraft. Seither verbleiben die Asylsuchenden bis zum Aufnahmeentscheid in Bundes- oder Kantonszentren. Den Gemeinden werden Flüchtlinge erst zugewiesen, wenn diese ein Bleiberecht haben und faktisch nicht mehr asylsuchend sind. Der Name der Unterkunft entspricht somit nicht mehr dem tatsächlichen Zweck und wird daher auf «Wohngemeinschaft Arche» angepasst.

Begriffserklärung

Flüchtlinge haben keine andere Wahl, als ihr Land zu verlassen und fürchten um ihr Leben oder um die ihrer Familien. Sie fliehen aus ihrer Heimat, wenn ihre Regierung sie nicht vor Menschenrechtsverletzungen beschützen kann oder dies unterlässt. Sie stehen unter dem Schutz der internationalen Flüchtlingskonvention.

Asylsuchende sind in ein anderes Land eingereist und stellen ein Gesuch um Anerkennung als Flüchtling. Bis ihnen dieser Status formell zugesprochen wird, sind sie keine anerkannten Flüchtlinge. Sie stehen unter dem Schutz der allgemeinen Erklärung der Menschenrechte, die besagt: «Jeder hat das Recht, in anderen Ländern vor Verfolgung Asyl zu suchen und zu geniessen.»

Im Gegensatz zu Asylsuchenden sind anerkannte Flüchtlinge dem Sozialhilferecht unterstellt und haben grundsätzlich Anspruch auf eine eigene Wohnung. Das Sozialamt ist bestrebt, die Arche weiterhin attraktiv zu halten. So ist zum Beispiel ein Büroarbeitsplatz geplant, welchen die Bewohnenden zum Schreiben von Bewerbungen nutzen können.

Quartierschule wird weitergeführt

Letzten Sommer startete das Sozialamt Eschenbach ein Quartierschulangebot in Zusammenarbeit mit verschiedenen Freiwilligen.

Das Konzept besteht aus Gruppen-Konversationskursen für Migrantinnen und Migranten, individuellem Nachhilfeunterricht und dem Café International, bei welchem der interkulturelle Austausch und die Vernetzung im Dorf im Zentrum stehen.

Anzeige

ESCHENBACH TWIRREN WOHNEN AM WEIHER



48 Eigentumswohnungen
3.5 bis 5.5 Zimmer - ab 450'000 CHF

Verkauf

Stieger Treuhand AG
René Gähwiler
8733 Eschenbach

Tel. 055 225 51 00
gaehwiler@stieger-treuhand.ch



Bauherr

Baugenossenschaft Custor
Rickenstrasse 11
8733 Eschenbach SG



BG CUSTOR
Eschenbach SG

Die Evaluation nach dem einjährigen Pilotversuch zeigt ein erfolgreiches und zielführendes Ergebnis. Die Quartierschule verzeichnet konstante Besucherzahlen und das Konzept fördert nicht nur die Deutschkenntnisse, sondern auch die direkte Integration in der Gemeinde.

Der Gemeinderat hat sich für eine Weiterführung des Projekts entschieden und den Mietvertrag mit der Evangelischen Kirchgemeinde bis Ende 2021 verlängert. So kann das Café International weiterhin im Bistro des Generationenhauses stattfinden, wo auch eine Kinderecke zur Verfügung steht. Die Kosten für Miete und Getränke, welche von der Gemeinde subventioniert werden, belaufen sich auf Fr. 5'000.– pro Jahr. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, das Café zu besuchen und den Austausch zu bereichern.

Schlussrechnung Sanierung Aabachtobel Neuhaus

Durch das Neuhüslertobel führt ein stark genutzter und weit über die Region hinaus bekannter Wanderweg. 2016 erfolgte eine Höherklassierung

des Wanderwegs, von einer lokalen zu einer regionalen Route. Zur gleichen Zeit wurde eine Wegsanierung notwendig. Über das erfreuliche Resultat der Arbeiten wurde bereits im «Eschenbach aktuell» Ausgabe 8/2020 umfassend berichtet.

Für die in die Jahre gekommenen Fusswege und Brücken waren Baukosten von Fr. 150'000.– budgetiert. Die Schlussabrechnung beläuft sich auf total Fr. 145'436.82. Sie wird dem kantonalen Tiefbauamt weitergeleitet, welches eine Beteiligung in Aussicht stellte.

Schlussabrechnung	Franken
Planung und Bauleitung	18'964.40
Abbruch und Neubau, Betonierarbeiten	28'114.35
Metallbauarbeiten	78'703.90
Wegsicherung durch Werkdienst	11'881.00
Materialtransporte mit Helikopter	3'441.02
Lieferung Beton	1'922.90
TOTAL Baukosten	145'436.82
Kostenvoranschlag	150'000.00

Neues Internes Kontrollsystem

Gemäss dem kantonalen Gemeindegesetz sind die Gemeinden verpflichtet, ein dem Finanzhaushalt angepasstes Internes Kontrollsystem (IKS) anzuwenden.

Dieses dient insbesondere der zweckmässigen Verwendung der Mittel sowie der Verhinderung von Fehlern und Unregelmässigkeiten bei der Haushaltsführung.

Um die bisherigen Kontrollen zu optimieren, ergänzen und vereinheitlichen, hat die Finanzverwaltung das bestehende IKS-Grundlagenkonzept aus dem Jahr 2013 überarbeitet. Während das bisherige Konzept weiter gefasst war, befasst sich das IKS inskünftig nur noch mit den Finanzprozessen der Gemeinde im engeren Sinn.

Fokus auf Schlüsselrisiken

Das IKS soll die operativen und finanziellen Risiken minimieren und somit das Gemeindevermögen schützen. Dabei sind die finanziellen Schlüsselrisiken entscheidend, welche den grössten Kontrollnutzen aufweisen. Eine breitere Risikoanalyse über sämtliche Eventualitäten mit Bezug auf die Politische Gemeinde wird inskünftig nicht mehr über das IKS vorgenommen, sondern soll in regelmässigen Abständen durch den Gemeinderat durchgeführt werden.

Nach einer positiven Prüfung durch die externe Revisionsstelle der Politischen Gemeinde Eschenbach und das St. Galler Amt für Gemeinden wurde das neue IKS durch den Gemeinderat genehmigt. Im Laufe der kommenden Monate wird das Konzept nun in die Praxis überführt. Die einzelnen Verwaltungsabteilungen werden ihre finanziellen Schlüsselprozesse er- oder überarbeiten und einheitlich dokumentieren, um anschliessend eine laufende Kontrolle zu ermöglichen.

Anzeige



Silvia Tobler
Malergeschäft

076 547 21 68
055 284 19 75
www.maler.ch
maler@maler.ch

Malergeschäft Tobler GmbH
Rickenstrasse 19
8725 Gebertingen

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!
Ihre Silvia Tobler

**prompt
zuverlässig
kreativ**

Kurz & bündig

Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...

...Strauss Ute und Pustelnik Wolf-Dieter, sowie Michel Ida und Alexander mit Tochter Vivien, das Eschenbacher Gemeindebürgerrecht erteilt.

Der Gemeinderat Eschenbach stellte in seiner Funktion als Einbürgerungsrat fest, dass die Gesuchsteller, alle deutsche Staatsangehörige, die formellen und materiellen Voraussetzungen für eine Einbürgerung erfüllen.

Somit wurden Strauss Ute (1964) und Pustelnik Wolf-Dieter (1955), wohnhaft an der Sternenthalde 3 in Eschenbach, das Gemeindebürgerrecht erteilt. Das gleiche gilt für Michel Ida (1975) und Alexander (1965) mit Tochter Vivien (2003), wohnhaft an der Bergstrasse 2a in St. Gallenkappel.

Gegen diese Einbürgerungsbeschlüsse im ordentlichen Verfahren können Stimmberechtigte Einsprache erheben. Die entsprechende Anzeife finden Sie auf Seite 19.

Vorbehalten für die Rechtswirksamkeit bleiben die eidgenössische und die kantonale Einbürgerungsbewilligungen.

...eine temporäre Stellenplan-Aufstockung im Einwohneramt beschlossen

Aufgrund eines krankheitsbedingten Ausfalls und eines baldigen Mutterschaftsurlaubs ist das Einwohneramt der Gemeindeverwaltung aktuell unterbesetzt. Um dies aufzufangen, konnte die ehemalige Lernende Michelle Sennhauser mit einem Pensum von 40 bis 80 % verpflichtet werden. Die Anstellung ist vorerst befristet bis 30. September 2020.

Anzeige

über über über morgen

Heute vorsorgen

Ihre Zukunft beginnt jetzt
Damit Pläne, Wünsche und Träume wahr werden – heute vorsorgen.

Mit einer privaten Vorsorge legen Sie den Grundstein für eine finanziell abgesicherte Zukunft. Denken Sie an überüberübermorgen – am besten heute. | raiffeisen.ch/heutevorsorgen

Raiffeisenbank am Ricken
Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen | St. Gallenkappel | Schmerikon | Wald
055 286 24 00 | www.raiffeisen.ch/am-ricken

RAIFFEISEN

Save the date

Vorversammlung Budget 2021

Datum: Montag, 23.11.2020

Zeit: 20 Uhr

Ort: Aula Breiten, Eschenbach

Offizielle Bürgerversammlung zur Abnahme des Budgets 2021

Datum: Mittwoch, 2.12.2020

Zeit: 20 Uhr

Ort: Turnhalle Goldingen



In eigener Sache:

Eschenbach im Bild



Haben Sie ein schönes Bild in der Gemeinde Eschenbach aufgenommen. Schicken Sie es uns doch zu (bitte in hoher Auflösung).

Wir suchen immer wieder gute Bilder, um das «Eschenbach aktuell» lebendiger zu gestalten: redaktion@eschenbach.ch

«Eschenbach aktuell» im Abonnement



Das «Eschenbach aktuell» ist auch für Heimweh-Eschenbacher erhältlich (ausserhalb Gemeindegebiet).

Jahresabonnement Schweiz: Fr. 40. –

Bestellen unter: redaktion@eschenbach.ch

Alter

Vorwürfe gegen ehemaligen Pflegeheim-Mitarbeiter

Im Juni 2020 kam es im Altersheim Berg zu einem Fehlverhalten eines Pflegers gegenüber einer Bewohnerin. Die Polizei ist umgehend eingeschaltet und der beschuldigte Mitarbeitende mit sofortiger Wirkung suspendiert worden. Die leitenden Mitarbeitenden sowie die Betriebskommission setzen seit Bekanntwerden der Vorwürfe alles daran, die Staatsanwaltschaft im laufenden Verfahren zu unterstützen, damit der Vorfall vollumfänglich aufgeklärt und beurteilt werden kann.

Das Pflegezentrum Eschenbach setzt hohe Massstäbe für die fachliche und emotionale Qualität seiner Arbeit und ist tief betroffen von den Vorkommnissen. Es ist den Verantwortlichen ein grosses Anliegen, den Fall auch intern aufzuarbeiten. Im Dialog mit den Mitarbeitenden sollen die Strukturen, Abläufe und auch das Angebot der Heimbetriebe analysiert werden, um allfällige Verbesserungspotenziale zu erkennen und anschliessend effektive Massnahmen zu treffen. Dieser Prozess wird gezielt durch externe Fachpersonen begleitet. Das Wohlbefinden der Bewohnenden, die respekt- und würdevolle Betreuung sowie die Mitarbeiterzufriedenheit stehen dabei im Fokus.

Wechsel in der Heimleitung

Inzwischen hat sich Bruno Kehl entschieden, das Pflegezentrum Eschenbach zu verlassen. Begründet wird dieser Schritt durch unterschiedliche Auffassungen der Zusammenarbeit zwischen der operativen Heimleitung und der strategischen Führung. Die Kündigung steht nicht in einem direkten Zusammenhang mit den aktuellen Vorwürfen rund um den Vorfall im Altersheim Berg. Jedoch hat die interne Untersuchung der Vorkommnisse eine Diskrepanz bezüglich der gegenseitigen Erwartungen aufgezeigt. Die Betriebskommission dankt Bruno Kehl für die engagierte Führung der Heime in den vergangenen neun Jahren.

Übergangslösung am Ruder

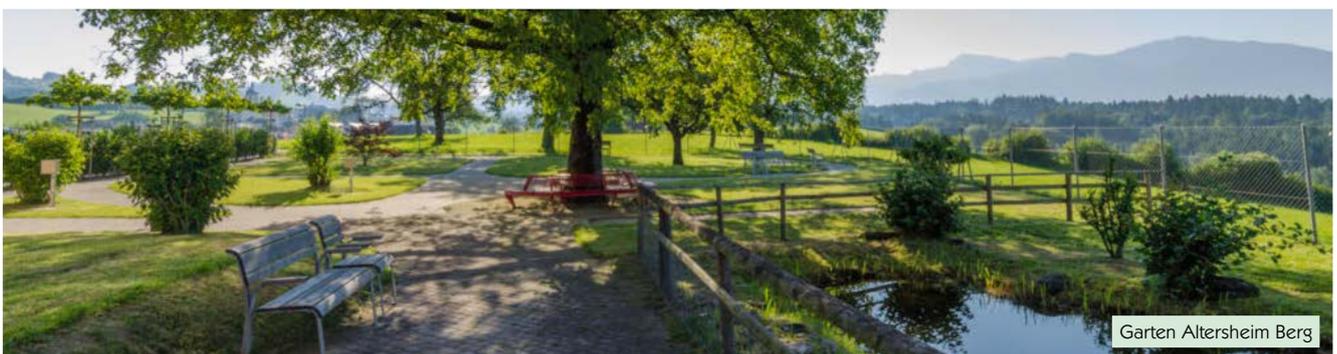
Die Kommission Alter setzt sich mit grossem Engagement für eine zeitnahe und kompetente Schliessung der Vakanz ein. Inzwischen konnte mit Matthias Radtke aus Uetliburg SG eine temporäre Lösung gefunden werden. Mit seiner jahrelangen Erfahrung in der Leitung von Gesundheitsbetrieben und der spezifischen Ausbildung in den Bereichen Führung und Gesundheitsmanagement verfügt er über das nötige Rüstzeug, um das Heim durch diese herausfordernde Situation zu führen.

Zusammen mit der Betriebskommission und den leitenden Angestellten der verschiedenen Abteilungen wird Matthias Radtke über die kommenden Monate die aktuelle Struktur des Heims untersuchen, Optimierungspotenziale eruieren und erste Veränderungen einleiten.

Matthias Radtke steht befristet bis Ende November 2020 zur Verfügung. Dies gibt den Verantwortlichen die nötige Zeit, um eine geeignete Nachfolge zu finden, welche das anspruchsvolle Anforderungsprofil erfüllen kann. Die Neubesetzung dieser tragenden Position wird durch ein externes Personalvermittlungsbüro begleitet.

Aufarbeitung benötigt Zeit

Für die Verantwortlichen ist eine transparente Kommunikation in dieser aussergewöhnlichen Situation besonders wichtig. Sie ist die Basis für das Vertrauen in die Institution. Jedoch werden sowohl die interne Aufarbeitung als auch die juristischen Ermittlungen durch die Staatsanwaltschaft voraussichtlich noch einige Zeit beanspruchen. Erst dann kann eine abschliessende Beurteilung stattfinden.



Garten Altersheim Berg

Rebenfest abgesagt

Das Rebenfest vom 19. September 2020 muss leider abgesagt werden, weil keine befriedigende Lösung für die Umsetzung des Schutzkonzepts gefunden werden konnte. Der «Bildstöckli-Wy» kann selbstverständlich weiterhin beim Empfang der Gemeindeverwaltung gekauft werden.

Bestellungen nimmt das Front-Office gerne entgegen:
 einwohneramt@eschenbach.ch
 055 286 15 05



Anzeigen

Lebensglück

Anita Stillhart

- > Quantum Engel Heilung®
- > Cosmic Recoding®
- > Abende des Herzens
- > Seelengedichte
- > Bibliothek



Praxis für Energiemedizin
 Quantum Engel Heilung®
 Cosmic Recoding® Coach
 3M-Medium™

Schmerikonstrasse 14 | 8733 Eschenbach SG
 +41 55 282 34 83 | info@lebensglueck.ch
 www.lebensglueck.ch

Nächste Termine

15. Sept.	Info-Abend Quantum Engel Heilung®
20.–26. Sept.	Cosmic Recoding® Praxiswoche
26. Okt.	Abend des Herzens

Ausführlichere Informationen findest Du auf meiner Webseite!

Melde Dich gerne für ein kostenloses Kennenlerngespräch!



Innenbeschattung

Unsere Lösungen dienen nicht nur als Sicht- oder Sonnenschutz, sondern setzen auch optische und dekorative Akzente.

Wir gestalten Ihr persönliches Wohnerlebnis!



WilhelmWohnen 

8732 Neuhaus/Eschenbach
 www.wilhelmwohnen.ch
 Tel 055 282 14 53

Baukommission

Baubewilligungen und Bauprojekte

Die Baukommission bewilligte vom 4. bis 26. August 2020 nachstehende Bauvorhaben. Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind unter www.publikationen.sg.ch ersichtlich.

Kuster Roman und Nadja, Fätzikonerstrasse 5b, 8733 Eschenbach: Tiefenbohrung/WP mit Erdwärmesonde, Fätzikonerstrasse 5b, 8733 Eschenbach

Mendes de Oliveira Kurt, Giessen 18, 8820 Wädenswil: Tiefenbohrung/WP mit Erdwärmesonden, Bodenrietstrasse 16a bis 16d, 8734 Ermenswil

Boss Rita, Gerstrasse 14, Oberholz, 8636 Wald: Sanierung Vorplatz; Ersatz Verbundsteine, Gerstrasse-Oberholz, 8636 Wald

Schnellmann Urs und Susanne, Kronenstrasse 18, 8735 St. Gallenkappel: Freiluftschwimmbad, Kronenstrasse 18, 8735 St. Gallenkappel

Bieri René und Rita, Kapellweg 1, 8732 Neuhaus: Anbau Fahrzeugunterstand, Kapellweg, 8732 Neuhaus

Baukonsortium Landhaus-Bau, Obermatten 13, 8735 Rüeterswil: Freiluftschwimmbad, Obermatten 4, 8735 Rüeterswil

Bauprojekte im Auflageverfahren

Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind auf der kantonalen Publikationsplattform ersichtlich:

www.publikationen.sg.ch



Anzeigen



nüesch & ammann
Forstunternehmung AG

Kein Holzschlag ohne Offerte von uns.

- ◆ Holzernte
- ◆ Waldpflege
- ◆ Forstliches Bauwesen
- ◆ Beratung
- ◆ Holzhandel
- ◆ Spezialholzerei

Gublenstrasse 2 • 8733 Eschenbach SG
T +41 55 212 33 39 • www.nueesch-ammann.ch



TEPPICH



CV-BELÄGE

DER BODEN ZUM WOHNFÜHLEN



PARKETT



Die Bodenfachleute mit Ideen
KORK

möbelruegg

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach
055 282 11 51 mobel.rueegg@bluewin.ch

die
boden
fachleute

Frank Richter

«Promi-Richter»

Stand-up-Promedy vom Feinsten

- > Mittwoch, 30. September 2020, 20.00 Uhr
- > Kulturkeller Custorhaus

Als People-Journalist hat Frank Richter sämtliche «Promis» der Schweiz interviewt. Und Gölä. In seinem ersten Solo-Programm «Promi-Richter» rechnet er nun gnadenlos ab. Mit Stars und Sternchen, dem krankhaften Streben nach Berühmtheit und natürlich mit sich selbst.

Dem Comedy-Senkrechtstarter gelingt dabei eine witzige Gratwanderung zwischen heftig und charmant. Tabuthemen kennt er nicht. Ob seine Kindheit bei den Zeugen Jehovas, Buchtipps von Natascha Kampusch oder Opas Nazi-Vergangenheit - Frank Richter nimmt kein Blatt vor den Mund.

www.frankrichter.ch

Es gelangt das Schutzkonzept der Kulturkommission Eschenbach für Anlässe unter COVID-19 zur Anwendung.

Tickets:

- > eventfrog.ch
- > Gemeindeverwaltung
055 286 15 15
- > APODRO-Drogerie
055 282 12 49

Es wird keine
Abendkasse geführt

Kultur
eschenbach
Viel Vergnügen!



eUmzugCH

Umziehen leicht gemacht

Umziehen bedeutet viel Arbeit: Entrümpeln, Kisten packen und auch der organisatorische Teil darf nicht vergessen gehen.

Mit eUmzug melden Sie Ihre Adressänderung bequem online. Ohne einen Schalterbesuch können Sie sich bei Ihrer Wohngemeinde ab- und bei der neuen Gemeinde anmelden.

Das Vorgehen ist ganz einfach

- 1) www.eumzug.swiss aufrufen
- 2) aktuellen Wohnkanton wählen
- 3) folgende Unterlagen bereithalten:
 - Sozialversicherungsnummer (AHVN13)
 - Mietvertrag/Wohnungsausweis für neue Wohnung
 - Krankenversicherungskarte aller umziehenden Personen
 - Familienausweis oder Familienbuch für Verheiratete oder eingetr. Partnerschaft
 - Kreditkarte für die Bezahlung evtl. anfallender Gebühren

Das System führt Sie anschliessend ganz einfach durch den Eingabeprozess. Bei Fragen steht das Einwohneramt gerne telefonisch zur Verfügung. Wir wünschen einen entspannten Umzug.

Anzeige

fit+gsund
 Industrie Churzhaslen
 8733 Eschenbach

- Bodyforming
- Fitdankbaby®
- Fitdankbaby PRE® – Schwangerschaft
- Kreativer Kindertanz
- Pilates / Pilates für Senioren
- Piloxing®
- TRX / Konditionstraining
- Yoga
- ZUMBA®
- Massagen / Kinesiologie



Fitness-, Schulungsräume auch stundenweise zu vermieten

www.fitgsund.ch

Energiespartipp

Den Sommer konservieren

Das Wetter beschert uns viele Sonnenstunden und einige Hitzetage. Wie gerne werden wir uns an neblig trüben Wintertagen daran erinnern und uns diese Kraft zurückwünschen. Könnte man doch nur die Energie des Sommers einfangen und konservieren. Kann man – zum Beispiel in einen Einmachglas!

Die Sommer- und Herbstmonate bringen eine wahre Fülle von Früchten, Obst und Gemüse hervor. Darin gespeichert ist – zusammen mit ganz viel gesunden Inhaltsstoffen, Vitaminen und leckeren Aromen – pure Sonnenenergie. Diese Köstlichkeiten lassen sich mit wenig Zeitaufwand lange haltbar machen, auch ohne sie einzufrieren.

Noch weitaus vielfältiger als die Anzahl Lebensmittel sind die Möglichkeiten zur Verwendung: Durch Einkochen lassen sich Säfte, pardon... «homemade smoothies», Konfitüren und Chutneys herstellen, für ein festliches Dessert können Früchte in edle Spirituosen eingelegt werden und Grillgemüse in Olivenöl zaubert einen Hauch Italianità auf den Teller.

So sind regionale Lebensmittel auch ausserhalb der Saison vorrätig und schmecken – vielleicht gerade deswegen – gleich nochmal so gut wie im Sommer.

Quelle: www.energieagentur-sg.ch



IMPRESSUM



8. Jahrgang · 11. September 2020

Herausgeberin
 Gemeinde Eschenbach SG

Auflage
 ca. 4'600 Exemplare

Redaktion und Gestaltung
 Gemeinderatskanzlei | Redaktion «Eschenbach aktuell»
 Tanja Schmuki & Nicole Steiner | 055 286 15 52
 Rickenstrasse 12 | 8733 Eschenbach

Inserate und Beilagen
redaktion@eschenbach.ch | Nicole Steiner | 055 286 15 56

Druck
 Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

Nächstes Heft / Annahmeschluss*
 Nr. 11/2020: 2.10.2020 (*21.9.)

Weitere Informationen
www.eschenbach.ch > Kommunikation

Bilder Titelbild: Susanne Kuster, ZVV, Adobe Stock, Fotolia, PIXXPOWER, photography, Verein Tagesfamilien Linthgebiet, Verein Goldingertal, BAG, zVg

Liegenschaften + Strassen

Abwasser von Schwimmbädern richtig entsorgen

Der Sommer ist – zumindest meteorologisch – vorbei und damit ist auch die Badesaison in öffentlichen und privaten Freibädern mehrheitlich zu Ende. Wer sein Schwimmbadwasser nicht mit Chemikalien überwintert, sondern das Wasser ablässt, hat die folgenden Richtlinien des Amtes für Umwelt (AFU) zu beachten.

Wenn mit Chemikalien verschmutztes Schwimmbadwasser in ein Gewässer gelangt, so kann das zu Gewässerverschmutzungen und erheblichen Folgen für Fische und andere Wasserlebewesen führen. Solche Gewässerverunreinigungen treten oft beim Entleeren von privaten Bassins mit zu hohem Chlorgehalt oder anderen Chemikalien auf. Deshalb empfiehlt es sich, das Wasser kontrolliert abzulassen.

Wasser kontrolliert ablassen

Nebst den Überwinterungschemikalien werden zur Desinfektion des Badewassers Mittel wie Aktivchlor in Konzentrationen von 0.3 bis 0.5 mg/l eingesetzt. Wird chlorhaltiges Abwasser in die Schmutzwasserkanalisation abgeleitet, bauen die organischen Stoffe im Schmutzwasser das Aktivchlor schnell ab.

Anders verhält es sich, wenn das Abwasser aus dem Becken direkt oder über eine Regenabwasserkanalisation in ein Gewässer eingeleitet wird. Nach der Gewässerschutzverordnung gilt für die Einleitung von Schwimmbadabwässern in ein Gewässer ein Grenzwert von max. 0.05 mg/l Aktivchlor. Dieser Wert kann nur eingehalten werden, wenn chlorhaltiges Abwasser vor der Einleitung in ein Gewässer über einen Aktivkohlefilter

geführt oder das Beckenwasser über mehrere Tage stehen gelassen wird, bis das Aktivchlor abgebaut ist.

Vorgehen bei der Entleerung

Vor Beginn der Beckenentleerung in ein Gewässer sind der Aktivchlorgehalt und der pH-Wert unbedingt zu messen. Zudem ist zu beachten, dass während der Ableitung in ein Gewässer dem Beckenwasser keinerlei Reinigungsmittel zugegeben werden.

Empfehlung

Die Abt. Liegenschaften + Strassen empfiehlt, das Badwasser kontrolliert in eine Schmutzwasserkanalisation zu entleeren und auf eine Ableitung in Gewässer zu verzichten. Bitte beachten Sie, dass sowohl Strassenabwasser als auch Dachwasser in öffentliche Gewässer und nicht in die Kanalisation mündet.

Anzeige

Oberholzer Sanitär AG
 Lenzikon 27 · 8732 Neuhaus
 Telefon 055 282 11 76
 info@oberholzer-sanitaer.ch
 www.oberholzer-sanitaer.ch



OBERHOLZER

● ● ● SANITÄR SOLAR LÜFTUNG

- Sanitäre Installationen
- Badumbau
- Solaranlagen
- Komfortlüftungen
- Wasseraufbereitung
- Werkleitungen
- Service und Reparaturen
- Planungen

**Ihr Fachgeschäft in der Region
rund um die Haustechnik**





Beratung - Planung - Ausführung - seit 1987

Tagesfamilien Linthgebiet

Offenes Zuhause für Kinder

Familienergänzende Kinderbetreuung ist aus der heutigen Realität auswärts arbeitender Mütter und Väter nicht mehr wegzudenken. Ergänzend zum Angebot der KITA Nepomuk öffnen in Eschenbach auch Tagesfamilien ihr Zuhause für andere Kinder.

Die Struktur der Tagesfamilie ist in unserer Region seit Jahren etabliert und das Angebot wird laufend weiterentwickelt. 1996 unter dem Patronat der Pro Juventute entstanden, engagiert sich der heutige Verein Tagesfamilien Linthgebiet von der Geschäftsstelle in Schänis aus in neun Gemeinden. In Eschenbach vermittelt er nicht nur Tagesfamilien, sondern organisiert auch ein passendes Mittagstischangebot für schulpflichtige Kinder im ganzen Gemeindegebiet.

Weit mehr als «Hüetä»

Rund 50 Betreuerinnen und Betreuer in der ganzen Region heissen Tages- oder Mittagstischkinder in

ihren Familien willkommen und begleiten sie mit Freude oft viele Jahre. Sie sind beim Verein angestellt und versichert und werden gemäss den Richtlinien des Dachverbandes «ki-besuisse» kompetent begleitet.

Unter dem Leitgedanken der «professionellen und persönlichen» Betreuung erfahren die Betreuungspersonen eine zeitgemässe Aus- und regelmässige Weiterbildung. Das pädagogische Konzept und der Verhaltenskodex des Vereins sorgen dafür, dass Qualitätsstandards eingehalten werden. Koordiniert wird das lokale Angebot über Vermittlerinnen, welche die Familien nah begleiten.

Das Kind steht im Mittelpunkt

Eschenbach erstreckt sich über verschiedene Ortsteile. Dies spiegelt sich auch in der Schullandschaft wider. Tagesfamilien und Tages- oder Mittagstischkinder wohnen meist nahe beieinander. Dies sorgt für einen unkomplizierten Tagesablauf.

Kontakt

Suchen Sie eine Tagesfamilien- oder Mittagstischbetreuung oder interessieren Sie sich für die Arbeit als Betreuungsperson?

Rosmarie Schmucki
Vermittlerin für Eschenbach

✉ rosmarie.schmucki@tagesfamilien-linthgebiet.ch
☎ 076 595 72 74

🌐 tagesfamilien-linthgebiet.ch



Durch Kontinuität und Familienstruktur schaffen Tagesfamilien ein «Nest», in welchem sich die Tageskinder respektiert, gefördert und geborgen fühlen. Das Angebot passt sich flexibel an verschiedene Bedürfnisse an. So finden auch Eltern, welche ausserhalb der regulären Bürozeiten arbeiten, ein individuelles Betreuungsangebot für ihre Kinder.

Anzeigen



- **Vielfältiges Group-Fitness Angebot** (Pilates, etc.)
- **gratis Probetraining**

www.fit-circle.ch
→ gleich Anmelden!

fit-circle Studio,
8735 St. Gallenkappel

Ausfahrten im Herbst



Ihre Gesundheit hat oberste Priorität. Wir sorgen für mehr Abstand im Car und in den Restaurants. So dürfen Sie sich immer wohl fühlen.

Gartenbahnfahrt in Schinznach inkl. Bahn	16. September	Fr.	43.-
Bödele - Dornbirn	24. September	Fr.	42.-
Tagesfahrt ins Emmental inkl. Tagesteller	03. Oktober	Fr.	85.-

Herbstreisen

Dolomiten - Rundfahrt	26. - 29. Sept.	Fr.	590.-
Achensee	06. - 08. Okt.	Fr.	480.-

Schneider-Reisen 055 216 11 61 www.schneidercar.ch

Aufsuchende Jugendarbeit

Kontakt aktiv suchen

Ab Oktober wird die offene Jugendarbeit Eschenbach um einen zusätzlichen Mitarbeitenden erweitert. Dies ermöglicht, dass das Team parallel zu den laufenden Angeboten vermehrt auf der «Strasse» präsent sein und auch am Abend oder an den Wochenenden aufsuchende Jugendarbeit betreiben kann.

Für diese zentrale und bedeutende Aufgabe richtet die Jugendarbeit Eschenbach den Fokus insbesondere auf Plätze im öffentlichen Raum, an denen sich Kinder, Jugendliche und/oder junge Erwachsene treffen und aufhalten. Diese Orte sind ein bedeutender Teil der Lebenswelt dieser jungen Menschen und tragen massgeblich zur Identitätsentwicklung bei.

Miteinander statt Gegeneinander

Die aufsuchende Jugendarbeit soll nicht nur dabei helfen, die Bedürf-

nisse der Jugendlichen zu erkennen und benennen, sie setzt sich auch für die Anliegen aller Bürgerinnen und Bürger ein. Es kommt vor, dass durch die Anhäufung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, ihr Auftreten und Verhalten, Ärgernis in der erwachsenen Nachbarschaft entsteht. Hier greift die Jugendarbeit Konfliktpotenzial auf und versucht mit den Beteiligten gemeinsam einen Kompromiss der Akzeptanz und Toleranz zu erarbeiten.

Beziehungsarbeit ist zentral

In der aufsuchenden Jugendarbeit setzen die Jugendarbeitenden einzig ihre Persönlichkeit, ihr Wissen und ihr Handeln als Werkzeuge ein. Sie leisten keine «polizeiliche» Arbeit und führen weder Kontrollen durch, noch setzen sie Gesetze durch. Ordnungspolitische Aufgaben obliegen der Polizei oder privaten Sicherheitsdiensten.

Kontakt

Ihre Ansprechpartnerin bei Fällen von Littering, Ruhestörung oder bei sonstigen Auffälligkeiten seitens Jugendlicher:

Jasmin Karababa

Leiterin Jugendarbeit Eschenbach

✉ jasmin.karababa@eschenbach.ch

☎ 079 576 29 91

🌐 jugendarbeit-eschenbach.ch

Für eine professionelle Beziehungsarbeit muss ein Vertrauensverhältnis zu den Jugendlichen erarbeitet werden. Würde die Jugendarbeit Wegweisungen oder Sanktionen aussprechen, würde das Ziel der aufsuchenden Jugendarbeit fatal verfehlt. Derartige Interventionen könnten zu einem Beziehungsabbruch führen, welcher eine weitere kooperative Zusammenarbeit verunmöglicht.



Gemeinde
eschenbach
Landluft in Stadtnähe

Zu vermieten nach Vereinbarung an der Oberrickenstrasse 10 in 8727 Walde

5.5-Zimmer-Wohnung

- mit Kellerabteil und Autoabstellplatz im Freien
- Mietzins inkl. Nebenkosten Fr. 1'360.00
- Garage kann für Fr. 100.00/Monat gemietet werden

Bewerbungen sind unter Angabe der Kontaktdaten schriftlich zu richten an die Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, oder per E-Mail an hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch bzw. irene.buesser@eschenbach.ch.

Weitere Auskünfte und Terminvereinbarungen für Besichtigungen erteilen Ihnen gerne der Leiter bzw. die Stellvertreterin der Abteilung Liegenschaften + Strassen, unter Telefon 055 286 15 45.

Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen

Gemeinde-Tageskarten

Maske aufsetzen und einsteigen

Seit Anfang Juli gilt in der Schweiz im öffentlichen Verkehr eine Maskentragepflicht. Damit Sie sicher unterwegs sein können, schenken wir Ihnen bis Ende Oktober zu jedem gebuchten Tages-GA eine kostenlose Schutzmaske.

Erkunden Sie unser schönes Land mit Bus, Zug, Tram und Schiff. Mit den Gemeinde-Tageskarten genießen Sie zudem auch freie oder vergünstigte Fahrt mit vielen Bergbahnen in der ganzen Schweiz.

Pro Tag bieten wir 4 SBB-Tageskarten an. Eine solche Karte kostet Fr. 40.- für Einheimische und Fr. 45.- für Auswärtige. Buchen können Sie Ihre Karte bequem über die Gemeinde-Website, an unserem Schalter oder telefonisch unter 055 286 15 05.

Die Gemeindeverwaltung wünscht eine gute Reise!



Todesmeldungen



Atmaca, Firdes, Eschenbach, geboren am 14. Dezember 1992, gestorben am 2. August 2020

Egli Oberholzer-Egli, Esther Margrith, Eschenbach, geboren am 6. November 1949, gestorben am 18. August 2020

Raymann, Edwin, Walde, geboren am 13. Oktober 1967, gestorben am 18. August 2020

Gadient, Johann August, Eschenbach, geboren am 28. April 1931, gestorben am 23. August 2020

Morger-Kuster, Theresia Agatha, Eschenbach, geboren am 16. Juni 1929, gestorben am 30. August 2020

Landolt, August Albert, Eschenbach, geboren am 25. Januar 1931, gestorben am 1. September 2020

Der Tod kann uns von dem Menschen trennen, der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen, was uns mit ihm verbindet.

Anzeige

Lerne bei JMS



JETZT SCHNUPPERN



- Grundbauer/-in**
EFZ (3 Jahre) oder EBA (2 Jahre)
- Baumaschinenmechaniker/-in**
EFZ (4 Jahre)
- Entwässerungstechnologe/-login**
EFZ (3 Jahre)
- Kaufmann/-frau**
E- oder M-Profil (3 Jahre)
- Produktionsmechaniker/-in**
EFZ (3 Jahre)
- Recyclist/-in**
EFZ (3 Jahre)
- Strassentransportfachmann/-frau**
EFZ (3 Jahre)

Melde dich bei: Alexandra Kriech
alexandra.kriech@jms.ch, +41 55 286 14 48

jms.ch/jetzt-schnuppern



Anzeigen



Man muss das Leben Tanzen *Tanzbode*

Line Dance tanzt man ohne Partner, aber in der Gruppe. Dabei wird das Gedächtnis, der Gleichgewichtssinn, die Koordination, die Konzentration und der ganze Körper trainiert. Das Tanzen macht Spass, tankt die Seele auf und stärkt dadurch das Immunsystem.

Wir starten im Oktober mit neuen Tages- und Abend-Kursen für gemütliche oder schnelle Lernwillige jeden Alters. Rufen Sie mich an für weitere Auskünfte. Kommen Sie zu einer unverbindlichen Schnupperlektion. Wir haben genügend Platz, um den zur Zeit nötigen Abstand zu wahren.

Wir tanzen in unserem hellen, 300m² grossen Line Dance Lokal 'Tanzbode', Aatal 1, 8732 Neuhaus

Priska Posratschnig - 078 767 19 69 - www.linedance-point.ch



Coiffeur Panorama

ICH FREUE MICH AUF IHREN BESUCH

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag bis Mittwoch & Freitag
 8.30 Uhr - 12.00 Uhr / 13.30 Uhr - 18.30 Uhr
Donnerstag
 11.00 Uhr - 20.00 Uhr
Samstag
 nach Vereinbarung

COIFFEUR PANORAMA
 Svenia Kühne
 Industrieweg 2c
 8735 St. Gallenkappel
 Telefon +41 79 436 60 71



Wintergarten, Metall- & Glasbau

Wir beraten, planen und bauen:

- Individuelle Wohnanbauten
- Spezifische Wintergärten
- Balkon- & Sitzplatzverglasungen
- Pergola & Vordächer
- Allgemeine Metall- & Glasbauten
- www.wintergarten-doktor.ch

Besuchen Sie unsere Ausstellung im Gewerbegebiet Gommiswald. Mo. bis Sa., nach telefonischer Anmeldung.

ZUBAG
 T: 055 285 80 60, E: info@zubag.ch
 Gewerbestr. 6 - 8737 Gommiswald
www.zubag.ch

Sitzplatzüberdachung aus Metall und Glas.

Wir planen und bauen Lebensräume!

Abfall & Entsorgung:

Auszug aus dem Abfallkalender

Grüngut

Goldingen, St. Gallenkappel, Neuhaus (GSN):
 – Freitag, 18. September 2020
 – Freitag, 2. Oktober 2020

Eschenbach:

– Montag, 14. September 2020
 – Montag, 28. September 2020

Papier

Eschenbach, Neuhaus (E+N):
 – Samstag, 19. September 2020
 (Jungwacht 078 781 80 41)

Papier + Karton

Goldingen (G):
 – Samstag, 26. September 2020
 (Skiclub: 079 824 86 81)

Papier am Sammeltag bis spätestens 8.00 Uhr bereitstellen.

Papier gebündelt, keine Tetrapackungen, kein Styropor, kein Karton.

Plastiksäcke, Papiertragtaschen, Kartonschachteln und dergleichen werden nicht mitgenommen.

Öffnungszeiten

Entsorgungspark Gublen:

Montag: 13:30–16:00 Uhr
 Mittwoch: 13:30–16:00 Uhr
 Samstag: 08:00–11:00 Uhr

Telefon: 055 286 25 25
 Fax: 055 286 25 50

Weitere Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.
 Besten Dank!





Urnenabstimmung vom 27. September 2020

Am Sonntag, 27. September 2020, gelangen fünf eidgenössische Vorlagen zur Abstimmung. Zusätzlich finden die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2021–2024 statt. Hier finden Sie alle wichtigen Informationen zum bevorstehenden Urnengang.

Eidg. Volksabstimmung

- Volksinitiative vom 31. August 2018 «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG)
- Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten)
- Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbsersatzgesetz, EOG)
- Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden

Für die Amtsdauer 2021 bis 2024

1. Ort und Öffnungszeiten der Abstimmungslokale

Eschenbach, Schulhaus Dorf
Sonntag, 27.9., 10.00–11.30 Uhr

Bürg, Schulhaus
Sonntag, 27.9., 10.00–11.00 Uhr

Ermenswil, Schulhaus
Sonntag, 27.9., 10.00–11.00 Uhr

Goldingen, neues Schulhaus
Sonntag, 27.9., 10.00–11.00 Uhr

Hintergoldingen, Schulhaus
Samstag, 26.9., 19.00–19.45 Uhr

Oberholz, Talstation
Sonntag, 27.9., 10.00–10.45 Uhr

St. Gallenkappel, Schulhaus
Sonntag, 27.9., 10.00–11.30 Uhr

Walde, Schulhaus
Sonntag, 27.9., 09.45–10.30 Uhr

Schutzkonzept COVID-19

Seitens des Bundes und Kantons sind zum aktuellen Zeitpunkt keine zusätzlichen Massnahmen für den Urnengang vom 27. September 2020 vorgesehen. Die Stimmabgabe an der Urne wird daher nach heutigem Stand wie gewohnt möglich sein. Seitens der Gemeinde wird ein Schutzkonzept erstellt. Informationen dazu werden auf der Website www.eschenbach.ch publiziert.

2. Briefliche Stimmabgabe

a) Legen Sie die/den ausgefüllten Stimmzettel in das beigelegte Stimmkuvert oder in ein privates, neutrales Kuvert. Ohne Kuvert ist die Stimmabgabe ungültig.

b) Unterschreiben Sie die Erklärung auf dem Stimmausweis. Mit der Unterschrift bestätigen Sie, dass die Stimmabgabe Ihrem Willen entspricht. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig.

c) Das Kuvert mit dem/den Stimmzettel/n sowie den Stimmausweis mit der unterzeichneten Erklärung legen Sie in das Rücksendekuvert (i.d.R. dasselbe Fensterkuvert, mit dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben).

d) Das Kuvert an das Stimmregisterbüro kann

- rechtzeitig für die Postzustellung unfrankiert der Post übergeben,
- bis Urnenschluss in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung eingeworfen

3. Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann auf der Gemeinderatskanzlei während der ordentlichen Bürozeit vorzeitig persönlich abgestimmt werden.

4. Stimmberechtigung

Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger sind stimmberechtigt, wenn sie in der Gemeinde wohnen und von der Stimmfähigkeit nicht ausgeschlossen sind. Die Stimmberechtigung beginnt ab zurückgelegtem 18. Altersjahr.

Für Neuzugezogene beginnt die Stimmberechtigung in der Gemeinde:

- bei eidgenössischen Volksabstimmungen:
wenn der Heimatschein mindestens 5 Tage vor der Abstimmung der Einwohnerkontrolle abgegeben wurde.
- bei übrigen Abstimmungen und Wahlen:
sobald der Heimatschein dem Einwohneramt abgegeben wurde.

5. Fehlende Stimmausweise

Fehlende Stimmausweise können bis Freitag, 25. September 2020, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

6. Beschwerden

Beschwerden sind innert drei Tagen nach Bekanntwerden des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der amtlichen Bekanntmachung der Ergebnisse, schriftlich und begründet dem Regierungsrat einzureichen.



Erteilung des Gemeindebürgerrechts

Der Gemeinderat Eschenbach hat in seiner Funktion als Einbürgerungsrat folgenden Personen das Gemeindebürgerrecht von Eschenbach SG erteilt:

Strauss Ute, geb. 19.3.1964, deutsche Staatsangehörige,
wohnhaft in 8733 Eschenbach, Sternenthalde 3

Pustelnik Wolf-Dieter, geb. 11.1.1955, deutscher Staatsangehöriger,
wohnhaft in 8733 Eschenbach, Sternenthalde 3

Michel-Hübert Ida, geb. 12.1.1975, und **Alexander**, geb. 25.7.1965, mit Tochter **Vivien**, geb. 14.1.2003, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in 8735 St. Gallenkappel, Bergstrasse 2a

Die Aufgatedossiers mit den Einbürgerungsbeschlüssen liegen während 30 Tagen, d.h. vom **14. September bis 13. Oktober 2020**, beim Sekretariat der Gemeinderatskanzlei, Büro 17, in der Gemeindeverwaltung Eschenbach öffentlich auf.

In Eschenbach Stimmberechtigte können während der Auflagefrist Einsicht in die Dossiers nehmen und gegen die Einbürgerungsbeschlüsse innert der Auflagefrist beim Gemeinderat Eschenbach schriftlich und begründet Einsprache erheben.

8733 Eschenbach, 11. September 2020

Der Gemeinderat

Anzeige

Verkehrsordnung

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung(en):

Goldingen, Riederenstrasse (Nr. 2.2.036, G2), Einmündung in Bürgstrasse (Kantonsstrasse Nr. 37)

- **Aufheben des Vortrittsrechts; angezeigt durch das Signal «Kein Vortritt» (3.02)**

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden.

Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

Gut zu wissen – Ihre St. Galler Kantonalbank

Offene Türe für Begegnungen

Simon Schir, in Eschenbach aufgewachsen und wohnhaft, hat per 1. August 2020 die Leitung der Niederlassung der St. Galler Kantonalbank in Eschenbach übernommen. Er tritt damit die Nachfolge von Lukas Fust an, der seit Anfang Februar 2020 Leiter Privatkunden der St. Galler Kantonalbank in Rapperswil-Jona ist. Simon Schir im Gespräch mit seinem Vorgänger Lukas Fust, der ihm Red und Antwort steht.



1. August 2020 Stabsübergabe in Eschenbach: Simon Schir folgt auf Lukas Fust.

Simon Schir: Wieso zieht es dich nach Rapperswil?

Lukas Fust: Durch die neue Funktion bei derselben Bank als Leiter des Privatkundenteams der Niederlassung Rapperswil-Jona kann ich meine Führungsverantwortung erweitern und gehöre trotzdem weiter zum Eschenbacher Team. Ich bin nach wie vor für Eschenbach da!

Was zeichnet die Niederlassung in Eschenbach aus?

Ein tolles, professionelles und kompetentes Team, das es versteht mit modernen Arbeitsformen wie Job-sharing und Teilzeitstellen Familie

und Job unter einen Hut zu bringen und gerade dadurch zu Bestleistungen fähig zu sein.

Was sind die Höhepunkte deiner vier Jahre in Eschenbach?

Das entgegengebrachte Vertrauen der Eschbacherinnen und Eschenbacher hat mich beflügelt und inspiriert. Ebenso das gemeinsame Unterwegssein mit den Familienvereinen. Der Gemeinde etwas zurückgeben zu können, ist wichtig und schön.

Hast du Tipps für deinen Nachfolger, also mich?

Lass die Türe für Begegnungen mit den Eschenbacherinnen und Eschenbachern weit offen, hab stets ein offenes Ohr für deine Mitarbeitenden und hab Freude daran, dich herausfordern zu lassen.

Möchtest du noch etwas loswerden?

Herzlichen Dank Doris, Andrea, René und Tobias für die Zusammenarbeit. Vielen Dank unseren Kundinnen und Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen. Und dir, Simon, wünsche ich viel Erfolg und Freude mit und rund um die Niederlassung in Eschenbach!



Simon Schir
055 286 46 01
simon.schir@sgkb.ch

Simon Schir startete seine Banklaufbahn im Jahr 2004 und war in verschiedenen Funktionen tätig. Nebenberuflich nimmt er für die Bankbranche mündliche und schriftliche Lehrabschlussprüfungen ab. In seiner Freizeit geniesst er die Schönheit der Region und unternimmt viel mit seiner Familie. Er ist zudem ein grosser Fan der SCRJ Lakers.



Doris Bartolo
055 286 46 04
doris.bartolo@sgkb.ch



Andrea Etterlin
055 286 46 04
andrea.etterlin@sgkb.ch



René Schmidli
055 286 46 02
rene.schmidli@sgkb.ch



Tobias Mahler
055 286 46 03
tobias.mahler@sgkb.ch



Inês Vieira
055 286 46 05
ines.vieira@sgkb.ch

Wild & Metzgete

Herbstzeit = Genusszeit



Jetzt ist sie da, die kulinarische Herbstzeit. Unsere Restaurants bieten Metzgete-Abende und feine Wildgerichte.

Eine Übersicht über die vielen Angebote finden Sie hier oder unter www.goldingertal.ch

Oder lassen Sie die Wildzeit in Ihre eigene Küche rein. Unsere Metzgereien bieten feines Wild-Fleisch aus einheimischer Jagd.

Genusswoche Zürioberland

Ganz viel Genuss gibt es anlässlich der Genusswoche im Zürioberland. Vom 17. bis 27. September gibt es 30 genussvolle Angebote, z.B. die Töffli-Genuss-Tour oder Huus-Metzgete in der Farneralp. www.zuerioberland-regionalprodukte.ch

WEITERE VERANSTALTUNGEN

Samstag, 12. September 2020
urchig lüpfiger Atzmännig-Tag

Freitag, 18. September 2020
Nachtklettern im Atzmännig

Freitag, 18. September 2020
Töffli-Genuss-Tour (ausgebucht)

Samstag, 19. September 2020
Farneralp:
Ambäck «Schweizer Volksmusik» Konzert

Freitag, 25. September 2020
Dämmerungschoppenkonzert bei Zeugma mit «Polkaholic»

Freitag, 25. September 2020
Töffli-Genuss-Tour

Sonntag, 4. Oktober 2020
Sunnigis-Zmorge auf dem Archehof

Sonntag, 4. Oktober 2020
Brunch pur im Atzmännig

Detaillierte Informationen im Veranstaltungskalender unter www.goldingertal.ch

**Metzgete**

Schlemmermetzgete Chrüzegg
10. bis 12. September

Metzgete im Tru-Bistro Neuhaus
18./19. September

Huus-Metzgete Farneralp
25. bis 27. September

Metzgete Schindelberg
25.-27. Sept. & 23. bis 25. Okt.

Metzgete Bergrestaurant Poo-Alp
25. bis 29. Sept & 30. Okt bis 3. Nov

Metzgete Gasthaus zum Ochsen
1.-4. Oktober

Chilbi-Metzgete – Restaurant Adler
15. und 17. Oktober

Metzgetä i dä Kapällä
17./18. Oktober

Metzgete Bannholz
28. Oktober bis 1. November

Metzgete Hüttenberg
6.-8. November

Alpsäuli Metzgetä i dä Altschwand
15.-18. Oktober

Metzgetä i dä Kapällä
7./8. November

Wildspezialitäten

Wild Ziit – Alp Altschwand
bis 26. September

Wild-Zeit – Gasthaus zum Rössli,
Goldingen bis 11. November

Wildspezialitäten – Gasthaus Rössli,
St. Gallenkappel bis Mitte November

Wildgerichte – Gasthaus zum Ochsen
bis November

Wild im Chrüz Eschenbach

Wild uf dä Farneralp

Wild im Restaurant Mürtschen und
Restaurant Berg

Wildabend im Restaurant Berg
Freitag, 25. September

Wildzeit im Bannholz
30. Sept bis 25. Okt & 4.-11. Nov.

Wild – Bergrestaurant Poo-Alp
4.-20. Sept, 2.-25. Okt & 6.-9. Nov.

Wildwoche im «Zum Alp-Traum»
2. bis 11. Oktober

Wildbuffet – Atzmännig
Samstag, 3. Oktober

Wild à discretion – Restaurant Adler
Freitag, 13. November



 JHVIII,
 WIR MISTEN EIN WEITERES MAL UNSERE KINDERZIMMER AUS.
 BIST DU AUCH DABEI?

Samstag, 12. September 2020
Turnhalle Breiten, Eschenbach
9 Uhr bis 11 Uhr

Detaillierte Infos erhältst du unter
boerse.eschenbach@hotmail.com
www.familienforum-eschenbach.ch.

Wir freuen uns riesig
 die Kinderkleider- und Spielzeugbörse durchzuführen.
 Andrea Roth & Manuela Bächtiger



Mittwoch, 16.09.20 **18.30 - 21.30 Uhr**

Licht - Box

Büel 37, Eschenbach



Aus einem Bilderrahmen gestalten wir eine Lichtbox mit LED-Lämpchen. Jede Teilnehmerin kann ihr eigenes Sujet mit einem Spruch entwerfen oder im Internet Ideen suchen und ausdrucken. Wir können mit verschiedenen Schriftarten experimentieren. Nähere Infos unter www.fg-eschenbach.ch



Kosten: Fr. 30.-/ 35.-
Verantwortung: Monika Wieduwilt 079 351 05 43
monika.wieduwilt@fg-eschenbach.ch



Inline-Hockey-Kurs

Spielst du gerne Hockey oder Rollhockey? Dann sei dabei bei diesem Rollhockey-Kurs. Ein erfahrener Trainer zeigt dir einige Techniken. Am Schluss spielen wir ein kleiner Match.

Datum: Mittwoch, 16.9.2020
Zeit: 14 – ca. 15.30 Uhr
Ort: Inline-Halle Kaltbrunn
Preis: Mitglieder Fr. 5.- | Nicht-Mitglieder Fr. 15.-
Alter: ab 8 Jahren

Mitnehmen & Voraussetzungen
 Skates, Helm, Schoner, Stock | Kenntnisse im Inline-Skaten

Auskunft & Anmeldung
www.familienforum-eschenbach.ch



Mitnehmen:
 Wurst, Brot und Getränk

Schnitzeljagd

für Gross und Klein
 am 19. September 2020

Start: zwischen 10.00 Uhr- 11.00 Uhr
 beim Familienzentrum

Nach erfolgreicher Schatzsuche werden wir noch
 gemeinsam grillieren.

Das Familienzentrum-Team freut sich auf Euch

Innehalten...



Ökumenischer Betttagsgottesdienst

Sonntag, 20. September 2020
10.30 Uhr Ökumenischer Wortgottesdienst in der
 Kath. Kirche Eschenbach
 Musikalisch gestaltet von Diana Pal (Orgel) und
 Silvia Roth (Querflöte)
 Anschliessend Apéro im ref. Generationenhaus

HERZLICHE EINLADUNG



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE
UZNACH UND UMGEBUNG



SEELSORGEEINHEIT
ESCHENBACH



Neu auch E-Medien
Komplettes Online Sortiment der Bibliothek
Ostschweiz nutzbar.

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere Öffnungszeiten
 Montag: 9.30 bis 10.15 & 19.30 bis 20.15 Uhr
 Donnerstag: 9.30 bis 10.15 Uhr

Weitere News unter www.bibliothek-goldingen.ch

Donnerstag, 22.10.20 Kurs 1: 13.30 - 16.30 Uhr
Kurs 2: 19.00 - 22.00 Uhr

Fingerringkurs

Pfarreistübli Eschenbach



Während des Kurses erstellst du unter fachkundiger Anleitung deinen persönlichen Schmuck. Uns stehen verschiedene Schmuckrohlinge aus Chirurgenstahl und eine grosse Auswahl an Schmuckkeramik zu Verfügung. Dies ist die Basis für einzigartige Schmuckstücke



Kosten: Fr. 55.-/ 60.-
Anmeldung: bis 08.10.20
Verantwortung: Irene Müller 055 284 13 79
irene.mueller@fg-eschenbach.ch

MUSIKVEREIN GOLDINGEN

Üse Waldhornist isch ab id Büsch und mir
 suechet dringend Ersatz...

natürlich sind au ander Instrument
 herzlich willkomme!

Chum doch verbi ah die öffentlich Prob am
 13. und/oder 20. Oktober 2020
 um 19:30 Uhr

im Mehrzweckraum Schulhaus Goldingen

Mir stelled de Musigverein vor und Du chasch...

... zuelose
 ... usprobiere
 ... mitspile
 ... Dich informiere
 ... oder eifach nur grüsse

Hygienische
 Sicherheits-
 vorkehrungen
 sind gewährleistet



Kontakt:

fischbacheranita@bluewin.ch / dietzikerflavia@hotmail.com



Überall für alle
SPITEX
 Eschenbach
 Schmerikon

Für unsere Spitex suchen wir
ab 1. Oktober 2020
 eine flexible und erfahrene

Haushalthilfe 20 %

Die detaillierten Anforderungen finden Sie
 auf unserer Webseite: www.spitex-egss.ch

Buchtipp

von Flurina Gadiant



«Das Lied der Krähen» – von Leigh Bardugo

In der pulsierenden Hafenstadt Ketterdam haben die Diebesbanden das Sagen. Kaz Brekker hat sich zur gerissenen und skrupellosen rechten Hand eines Bandenchefs hochgearbeitet. Da erhält er ein Jobangebot, das es ihm ermöglicht, den Tod seines Bruders zu rächen und zu unermesslichem Reichtum zu kommen...

Mit fünf Gefährten, die höchst unterschiedliche Motive antreiben, macht Kaz sich auf in den Norden, um einen gefährlichen Magier aus dem bestgesicherten Gefängnis der Welt zu befreien. Die sechs Krähen sind professionell, clever, und Kaz fühlt sich jeder Herausforderung gewachsen – ausser in Gegenwart der schönen Inej ...

Ein sehr munterer, unterhaltsamer und spannender Fantasy-Roman, der ungewöhnliche Figuren bietet, weniger auf Gewalt als auf Raffinesse setzt und die Zeit der Lektüre wert ist. Absolutes Plus!

Kommen Sie in unserer Bibliothek vorbei und leihen Sie sich dieses Buch aus! Sie finden bei uns über 9'000 Medien und viele weitere auch digital unter www.dibiost.ch.

Gemeindebibliothek Eschenbach,
 Rapperswilerstrasse 12,
 8733 Eschenbach

Montag 18-20 Uhr,
 Dienstag 8.30-11 Uhr,
 Mittwoch 14-17 Uhr,
 Samstag, 9-12 Uhr

(während der Schulferien jeweils samstags geöffnet)

11. September bis 2. Oktober 2020

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
11.–13.09.		Ausstellung Rock'n'art / Bilder, Blumen und Konzert	Werkhalle Müller Natursteinwerk AG	Rock'n'art
12.09.	09:00	Kinderkleider- und Spielzeugbörse	Turnhalle Breiten (Sek)	Familienforum Eschenbach
12.–13.09.		Atzmännig-Markt	Atzmännig	Verein Goldingertal Eschenbach
14.09.	20:00	Frauenfit	Turnhalle, St. Gallenkappel	DTV St. Gallenkappel
15.09.	19:00	Café International	Generationenhaus	Gemeinde Eschenbach
16.09.	14:00	Inline-Hockey-Kurs	Inline Hockeyhalle, Kaltbrunn	Familienforum Eschenbach
16.09.	15:30	Kinderfit	Turnhalle, St. Gallenkappel	DTV St. Gallenkappel
17.09.	11:30	Senioren-Mittagstisch	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach
20.09.		Club- und Familienwanderung		Skiclub Goldingen
23.09.	14:15	Gummitwist-Kurs	Vordach Schulhaus Kirchacker	Familienforum Eschenbach
25.09.	19:00	Dämmerchoppenkonzert	Sternenplatz, Eschenbach	Polkaholic St. Gallenkappel
26.09.	08:00	Papier- und Kartonsammlung	Goldingen	Skiclub Goldingen
27.09.		Eidg. Volksabstimmung und Gemeindewahlen für die Amtsdauer 2021/2024		Gemeinde Eschenbach
30.09.	20:00	Frank Richter, Solo «Promi-Richter»	Kulturkeller Custorhaus	Kulturkommission Eschenbach
01.10.	11:30	Senioren-Mittagstisch	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach

Neues Coronavirus

SO SCHÜTZEN WIR UNS.

✓ Testen

Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

✓ Tracing

Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

✓ Isolation/Quarantäne

Bei positivem Test: Isolation.
Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

Weiterhin wichtig:

✓
Abstand halten.

✓
Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.

✓
Gründlich Hände waschen.

✓
Hände schütteln vermeiden.

✓
In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.

✓
Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

✓
Falls möglich weiter im Home-office arbeiten.

Jetzt App downloaden.

SwissCovid

www.bag-coronavirus.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffiz federal da sanadad publica UFSP

Einsorgungsinformationen auf Seite 17